

A partir de la novel·la de
LAETITIA COLOMBANI

GRUP FOCUS
TEATREGOYA 



Direcció
CLARA SEGURA

LA TRENA

**CRISTINA GENEBAT, CLARA SEGURA,
MARTA MARCO, CARLOTA OLCINA
i LA PERLA 29**

Amb el suport de



Aquesta és la història de tres dones que, tot i haver nascut en continents molt dispars, comparteixen unes idees i sentiments que les uneixen en un poderós anhel de llibertat. Són les vides de la Smita, que lluita pel futur de la seva filla en una Índia separada per castes; la Giulia, que afronta la fallida del seu taller familiar a Itàlia; i la Sarah, que veu amenaçada la seva exitosa carrera d'advocada al Quebec per un càncer de mama. Lluiten contra allò que s'espera d'elles, afronten les adversitats amb tenacitat i es determinen a aconseguir el que és essencial per elles. No es coneixen, però les unirà la lluita contra el destí que els havia estat reservat i la voluntat indestructible de viure amb esperança i il·lusió. Vides particulars i resistents com els cabells de les dones.

**"A les que estimen, crien, esperen,
cauen mil vegades i es tornen a aixecar.
Que es dobleguen però no sucumbeixen.
Conec les seves lluites,
comparteixo les seves llàgrimes
i les seves alegries.
Cadascuna d'elles és una mica jo."**

Laetitia Colombani

UNA PROPOSTA DE CRISTINA GENEBAT, MARTA MARCO CLARA SEGURA I LA PERLA 29

La novel·la *La tresse*, (en català, *La trena*) de Laetitia Colombani, ens va arribar a les mans just en el moment adequat. Després d'aquells dies extraordinaris en què el món semblava haver-se aturat, ens vam retrobar per recomanar-nos una història que ens hagués commogut. Llavors vam descobrir que, totes, havíem llegit *La trena* al mateix temps.

Nosaltres quatre, que tenim tan poc a veure amb la Smita, la Giulia i la Sarah, ens havíem sentit profundament commogudes per la història de les nostres protagonistes. La seva recerca de llibertat, de veu pròpia, la seva obstinació, la seva perseverança i la seva valentia ens trasbalsaven fins a sentir que era una història que s'havia d'explicar en veu alta. Una història que volíem representar en un teatre.

Hem anat coincidint, al llarg dels anys, en diversos projectes teatrals. Hem assajat juntes, hem passat llargues temporades a Barcelona i hem viscut gires durant molt de temps amb peces com *Bodas de sangre* o *Les noies de Mossbank road*. Feia temps que volíem retrobar-nos per tornar a treballar juntes, per a explicar una història de dones que ens agradés de veritat, que ens arribés a l'ànima. Una història, com diu la Colombani, que ja és la nostra tot i que no ens pertany.

Creiem que l'hem trobat.

Marta, Cristina, Bet i Clara

la perla29

Sovint és en les històries més llunyanes on descobrim, per sorpresa, un tros de nosaltres que potser desconeixíem. Aquesta és la força poètica de les metàfores: enfilen vincles entre allò més diferent i revelen veritats que estaven inconnexes. Per això, quan sentim les històries de la Smita, la Giulia i la Sarah, que viuen a puntes del món diferents i que tenen vides que potser no tenen res a veure amb les nostres, de seguida entenem que compartim un destí comú i que, parlant d'elles, també parlen de nosaltres. Al cap i a la fi, on comença i on acaba una història?

La història que us presentem tracta, a través de la metàfora de la trena, de la llibertat de les dones d'escollir el destí, la resiliència davant les complicacions de la vida, la tendresa que cura, la sororitat que entrellaça les lluites particulars i les esperances compartides. Un seguit de veus femenines, de la Smita, la Giulia, la Sarah, i també les de la Laetitia, la Clara, la Marta, la Cristina, la Carlota i la Bet i totes les veus de dones d'aquest projecte, que cusen aquesta història perquè hi ha alguna cosa en joc, que ara us convidem a esbrinar.

Conviure amb les metàfores és tenir més vida, acollir més diversitat, bressolar més preguntes, habitar més compromís. Això és el que ens mou a La Perla 29, fem teatre per la llibertat de la imaginació que millora la vida i que ens permet anar més enllà; és el nostre gra de sorra d'un camí que encara té moltes passes per recórrer arreu del món.

Hi ha moltes històries que ens esperen i nosaltres tenim esperança de trobar-les.

L'equip de La Perla 29

SOBRE LA NOVEL·LA

La trena (Català; Editorial Salamandra, 2018) és el primer llibre de la directora de cinema, actriu, guionista i escriptora Laetitia Colombani.

L'autora va créixer literalment envoltada de llibres. La seva mare va ser bibliotecària durant 40 anys, d'aquí la seva devoció per les lletres. Tot i que es va decantar pel cinema, tard o d'hora sabia que la seva primera novel·la arribaria. *La trena*, traduïda ara al català i al castellà, retrata tres dones de l'Índia, Itàlia i el Canadà. Tres flocs de cabells, rebels i coratjosos, propis del cuir cabellut femení.

Ens trobem davant d'un fulgurant èxit editorial que ha estat durant mesos al capdavant de les llistes de vendes després de conquistar a la crítica i al públic. Més de mig milió d'exemplars venuts a França i gairebé trenta traduccions en curs. També és la novel·la guanyadora del prestigiós premi Prix Relay de l'any 2017.



"L'autora traça amb una habilitat sorprenent el retrat de tres dones que es rebel·len contra el seu destí, tres històries que deixen entreveure una humanitat fràgil però vibrant."

Le Figaro

"El fenomen del moment." **Le Parisien**

"Un homenatge a la força de totes les dones. Les protagonistes de *La trena* tenen en comú una força i una determinació que les empenyen a decidir cada instant de la seva vida en lloc de patir-lo. Són un model per a totes nosaltres." **Le Soir**



FRAGMENTS D'ENTREVISTES A LAETITIA COLOMBANI

Fragment d'una entrevista d'Eva Cantón a El Periódico (traducció pròpia)

Què simbolitza aquesta trena?

Encara que no era el títol original del manuscrit, em vaig adonar que era al mateix temps l'estructura i el punt de partida de la història. La forma i el fons. Alguna cosa que vincula a les tres dones. El cabell és un destacat tret femení i perdre'l pot ser dolorós. Investigant, vaig descobrir que un cabell, encara que sigui fi, és molt resistent i aquesta idea em va agradar, perquè aquestes tres dones superen proves, s'enfronten a reptes i aguanten. Són unes lluitadores.

Què és el que acaba unint íntimament als tres personatges de la novel·la?

Per un costat, hi ha el tema de la filiació i del destí que no es vol transmetre als fills. D'altra banda, comparteixen una forma de solidaritat, un lligam immaterial que les uneix. L'energia de la Smita per avançar i la valentia de la Giulia contribueixen a salvar a la Sarah. A través d'ella volia retre homenatge al valor d'una dona que lluita contra la malaltia, treballa i manté a la seva família. La societat planteja a les dones desafiaments gegantescos.

Creus que s'està despertant una nova forma de feminisme?

Sí. Jo em sento profundament feminista en un sentit pacifista. Avui el feminisme no té res a veure amb la guerra dels sexes dels anys 70. Tot el contrari. Hem de lluitar amb els homes perquè les mentalitats evolucionin. Anem cap a l'emancipació, però és molt difícil de conquerir.

Fragment d'una entrevista de Léonard de Vinci a A livre ouvert (traducció pròpia)

Com vas triar aquests tres retrats de dones i la seva articulació?

Volia construir la meua història al voltant de tres personatges femenins forts, que no fossin ni dones objecte, ni víctimes, ni personatges secundaris. Soc molt sensible a la causa de les dones, a la seva condició, al que viuen en el dia a dia, a la camisa de força en què sovint les tanca la societat. Volia parlar del que significa ser dona al món actual. Smita, Giulia i Sarah sembla que no tenen res en comú, no viuen al mateix continent, no tenen la mateixa cultura ni la mateixa religió. No parlen la mateixa llengua, no tenen el mateix nivell social, ni la mateixa situació familiar. No pertanyen al mateix tipus de societat, però cadascuna, a la seva manera, està tancada, confinada a un rol que li ha estat assignat. El que les reunirà, més enllà d'aquestes diferències, és aquesta empenta de vida, aquest impuls que les portarà a conquerir una forma de llibertat, a "resistir", a emancipar-se.

FITXA

De **Laetitia Colombani**
Traducció i dramaturgia
Cristina Genebat i **Marta Marco**
Direcció
Clara Segura Crespo

Amb
Cristina Genebat
Marta Marco
Carlota Olcina
Clara Segura Crespo

Producció, direcció tècnica
i comunicació
La Perla 29

Ajudanta de direcció **Montse Vellvehí**
Moviment i Coreografies **Vero Cendoya**
Espai i Il·luminació **CUBE.BZ**
Disseny de so **Damien Bazin**
Vídeo **FRAU. recerques visuals**
Vestuari **Marian Coromina**
Caracterització **Clàudia Abbad**
Veu Pietro Lanfredi **Lluís Marco**

Regidor **Raúl G. Duarte**
Tècnic funcions **Arnau Planchart**
Assistent de direcció **Irene Ferré**

Construcció d'escenografia
Jorba-Miró Estudi-taller d'escenografia
Sastreria **Claudia Fascio** i **Època Barcelona**
Disseny gràfic cartell **Pau Masaló**
Fotografia cartell **Noemí Elias Bascuñana**
Fotografia espectacle **David Ruano**
Clip espectacle **David Andreu**

Tècnics muntatge **Fer Acosta**
Marco Ruggero, Roger Blasco

Cap tècnic del teatre **Roger Muñoz**
Màrqueting i comunicació **Focus**
Disseny gràfic **Santi&Kco**

Agraïments **Alfred Casas, Tiziana d'Angelo**
Deepti Golani, Lluç i Martí Ferrer Segura
Anna Sallent, Eva Fernandez, Martí Vellvehí
Pedro Fernández, Pilar Bosch, Yazmin Córdoba
Rut Fernández, Florenci Ferrer, Mariona López
Giacomo Passalacqua, Txell Feixas
Sugandha Vats, Ajuntament Caldes de Montbui
Museu Thermalia de Caldes i un petó a la sister!

Una idea de **Cristina Genebat, Marta Marco**
Clara Segura i **Bet Orfila**



MARTA MARCO

Actriu de teatre, cinema i televisió. Llicenciada en Art Dramàtic per l'Institut del Teatre de Barcelona. En teatre destaquen les seves interpretacions a *La Casa de Bernarda Alba* dirigida per Lluís Pascual, *L'Espera* dirigida per Juan Carlos Martel, *L'orfe del clan dels Zhao*, dirigida per Oriol Broggi, *El Misanthrop* de Molière dirigida per Georges Lavaudant, *El curiós incident del gos a mitjanit* i *La Reina de la bellesa de Leenane* dirigides per Julio Manrique, *Dansa d'Agost* dirigida per Ferran Utzet, *Vides Privades* dirigida per David Selvas i Norbert Martínez, *Les Noies de Mossbank Road* dirigida per Sílvia Munt i *53 Diumenges*, dirigida per Cesc Gay.

A la televisió ha aparegut en moltes sèries d'èxit, com *Nissaga de poder*, *L'herència*, *Laura*, *Ventdelplà*, *Cites* o *Merlí*, a TV3 i Netflix, i *Pelotas*, a TVE. Va debutar al cinema amb David Trueba a *Soldados de Salamina*. Reconeguda amb diversos premis, com el Premi Butaca de Barcelona a la millor actriu o el Premi de la Crítica de Teatre de Barcelona.



CRISTINA GENEBAT

Llicenciada en Traducció i Interpretació per la Universitat Pompeu Fabra i en Art Dramàtic per l'Institut del Teatre de Barcelona. En teatre destaquen les seves interpretacions a *Hedda Gabler*, dirigida per David Selvas, *El curios incident del gos a mitjanit*, Roberto Zucco, *Les tres Germanes* i *La forma de les coses*, dirigides per Julio Manrique; *Hamlet*, dirigida per Pau Carrió, *Don Juan* dirigida per Ariel-Garcia Valdés, *Un aire de família*, dirigida per Pau Durà o *Boscós*, dirigida per Oriol Broggi. A la televisió ha aparegut en nombroses sèries com *Cites*, *La Riera*, *Com si fos ahir* o *Vida Privada* per a TV3, així com a *Félix* per a Movistar+ i *Merlí* i *El inocente* per a Netflix. La seva primera autoria és *Santa Nit* i també ha escrit *EVA* per a T de Teatre. Ha traduït al català i al castellà autors com Wajdi Mouawad, Bernard Marie Koltès, Marivaux, Molière, Oscar Wilde, David Mamet, Neil Labute i Jezz Butterworth, entre d'altres.

Ha signat les versions teatrals de *Les tres germanes* de Txèkhov, *L'ànec salvatge* d'Henrik Ibsen, o *La importància de ser Frank*, d'Oscar Wilde. El 2020 publica amb Penguin Random House el seu primer assaig, *Som iguals o no? Interpretar el feminisme*.



CLARA SEGURA

És llicenciada en Art Dramàtic per l'Institut del Teatre de Barcelona, i té el títol superior de música pel Liceu. Actualment, compagina la seva feina com a actriu de cinema, televisió i teatre amb la de professora d'interpretació de l'Institut del Teatre. Els últims espectacles que ha protagonitzat són *Filumena Marturano*, *La guerra no té rostre de dona*, *Les noies de Mossband Road*, *Bodas de Sangre*, *La treva*, *Conillet*, *Una giornata particolare*, *La rosa tatuada*, *Incendis* i *28 i mig*. En televisió destaquen els seus papers a la sèrie de TV3 *Nit i dia*, i anteriorment a *13 últims dies d'octubre*, *Descalç sobre la terra vermella*, *Vinagre*, *Una pistola en cada mano*, *Tots volem el millor per ella* i *Durante la tormenta*.

Ha estat reconeguda amb multiplicitat de premis: Premis Butaca (Millor actriu per *Filumena Marturano*, *Conillet*, *La rosa tatuada* i *Incendis*), Premis Gaudí (Millor actriu de repartiment per *Tots volem el millor per a ella* i *Les dues vides* d'Andrés Rabadán), Premis de la Crítica (Millor actriu per *Una giornata particolare* i per *Conillet*), Premi Ciutat de Barcelona (pel seu paper a *La rosa tatuada*), Premi Margarida Xirgu i, recentment, el Premi Nacional de Cultura. Com a directora ha debutat recentment amb l'èxit escrit per Bruno Oro, *Cobertura*.



CARLOTA OLCINA

Actriu de teatre, de televisió i de cinema. Ha treballat en nombroses produccions com ara *Crim i càstig*, dirigida per Pau Carrió, *La classe*, dirigida per Pau Roca, *El quadern daurat*, dirigida per Carlota Subirós, *L'habitació del costat*, dirigida per Julio Manrique, *Dansa d'Agost*, dirigida per Ferran Utzet, *Pulmons* dirigida per Marilia Samper, *Dissabte, diumenge i dilluns*, dirigida per Sergi Belbel o *Terra Baixa*, dirigida per Ferran Madico, entre d'altres. En televisió l'hem pogut veure a sèries com ara *Com si fos ahir*, *Merlí*, *Nit i dia*, *Amar en tiempos revueltos*, *El cor de la ciutat* o *Laberint d'ombres*. També l'hem pogut veure en cinema a *El Cupero*, dirigida per Oriol Paulo, *Salvador* de Manuel Hueriga o *Mi dulce* dirigida per Jesus Mora.

L'any 2019 va ser reconeguda com a millor actriu de repartiment als Premis Butaca per *l'Habitació del costat*.

HORARIS

Dimecres i divendres: 20 h

Dijous i dissabtes: 17.30 i 20.30 h

Diumenges: 18 h

PREMSA

Helena Gracia, Anna Pérez i Marcel Clement

93 309 75 38 - premsa@focus.cat

www.focus.cat/press

PREUS

A partir de 24€

(consulteu descomptes especials)

Venda d'entrades:

Taquilla Teatre Goya - teatregoya.cat

Preus especials per a grups a:

Promentrada www.promentrada.com

93 309 70 04

MOLT MÉS



Comparteix la teva experiència
amb el hashtag

#LaTrena

i etiqueta **@Teatre_Goya**

Empreses patrocinadores



Institucions



Mitjans de comunicació



Amb la col·laboració de

